



■所址：116台北市文山區羅斯福路6段142巷11號 ■電話：02-89310462 ■網址：<http://www.mofti.gov.tw> ■中華郵政台北誌字第六四九號執照登記為雜誌交寄 ■印刷：炬暉企業有限公司 ■2917-5830

## 呂部長歡送茶會

財政部於7月4日下午以茶會方式歡送呂部長桔誠卸任並轉任行政院政務委員。會中洋溢著滿滿的祝福聲，由李政務次長瑞倉在會中代表同仁致詞，另有財政部同仁代表獻花及致贈紀念品、臺灣銀行弦樂團演奏、台北市國稅局合唱團獻唱等等，場面溫馨感人。



## 新任財政部長何志欽上任 心懷感恩盼能實現夢想

財政部新卸任部長交接典禮於7月4日下午在財政大樓八樓大禮堂舉行，由行政院蔡副院長英文監交。



新任何部長志欽在致詞時首先以「深感榮幸，心懷感恩」來表達心中的感覺，他並感性的表示：「小時候就有一個夢想，希望能用自己的專長，為國家做一點事情」。這次他沒有帶任何班底，因為他知道最優秀的人才就在財政部，他要把「我的夢想」改為「我們有一個共同夢想」，大家在各自崗位上，共同推動稅制改革與金融改革。

## 新任財政部長何志欽上任記者會 提示「追求卓越，提升績效」理念及未來工作方針

新任財政部何部長志欽於上任首日即召開記者會與財政記者見面，並表示未來會經常與新聞界保持良好互動，使得本部的政策公開、透明，也讓工商界及民眾都能對財政部的施政與法規了解與放心。

何部長指出，未來財政工作重點有協調促請立法院儘速通過取消軍教薪資免稅法案；並持續推動銷售稅制改革。遺產與贈與稅制方面，短期擬先行調整稅率結構，簡化課徵級距，降低邊際稅率，以減低避稅誘因，建構公平合理的稅制環境。另努力推動財政改革，俾在2011年達成財政收支平衡的目標。至於二次金融改革方面，財政部將審慎評估規劃，建立公平、公正與公開之透明機制，以尊重市場、創造綜效及維護公共利益等原則推動。何部長並表示，他與財政部全體同仁將秉持「追求卓越，提升績效」的工作理念，秉持社會公平與經濟效率維持均衡的原則，在過去的良好基礎上，群策群力繼續推展各項財稅革新，以不負各界的託付與期待。

財政部秘書室／科長 張國賢提供

## 財政部頒發美籍講座加爾飛教授

## Prof. Dennis A. Calfee「三等財政專業獎章」

財政部財稅人員訓練所／專員 陳慧玉

為感謝加爾飛教授（Prof. Dennis A. Calfee）長期擔任財政部財稅人員訓練所講座，並表揚其培訓我國國際租稅人才之貢獻，財政部何部長於7月13日在財政部財稅人員訓練所國際會議廳，頒發加爾飛教授「三等財政專業獎章」。現場除本部及五區國稅局首長外，並有曾受教於加爾飛教授之稅捐機關官員觀禮，場面溫馨感人。

加爾飛教授獲獎的事蹟為：「致力於我國國際租稅人才之培育，對財政發展有具體貢獻，績效卓著。」加爾飛教授為國際間頗富盛名之信託法及遺產贈與稅法學者，教學及撰文著書工作均相當忙碌，全年行程安排緊湊，幾無空暇，基於與財政部多年來建立之深厚情誼，仍排除萬難，自民國75年至95年間，幾乎每年撥冗來台授課。已先後18度至本部財訓所「國際租稅班」講授「遺產稅」及「信託課稅」課程。20年間已有超過700名我國及外國財政官員接受其指導。

加爾飛教授現為美國佛羅里達大學法學院教授，渠自民國64年起即任教於該校，渠曾受邀於荷蘭萊登大學、北京大學及法國蒙貝利耶（Montpellier）

大學任教，加爾飛教授曾發表多篇關於遺產及贈與稅之專文及著作，渠曾通過美國律師及會計師資格考試，於民國57年取得貢札加（Gonzaga）大學企業管理學士學位（BBA），民國61年於同校取得法學博士學位（J.D.），民國64年於取得佛羅里達大學稅務法學碩士學位（LL.M. - Taxation）。

渠所傳授之財稅新知、查核技巧，對完備我國租稅制度，多所貢獻，尤其在信託課稅制度建立之初，提供寶貴資訊及專業知識，使本部稅務機關，更加瞭解目前國際間信託課稅處理方式與相關議題，而能建立相關機制及提升查核績效。部長於頒獎典禮致詞表示：「時光荏苒，歲月如梭，我國唐朝詩人韋應物曾因與故人老友見面而作詩感嘆「浮雲一別後，流水十年間」，加爾飛教授不僅是財訓所之講座，也是財政部的故人老友，希望未來10年，一直都可以見到這位老友春風化雨、誨人不倦的身影，也希望加爾飛教授能看到他協助財政部改善租稅制度之成果。」

財訓所自民國73年起，與美國南美以美大學法學院（Southern Methodist University, School of

Law）合作，辦理「國際租稅班」（International Taxation Academy），迄今已開辦至22期。目前已有550我國官員及150名來自50個國家之外國財政官員參訓，已有效引進國際財稅新知，並培養稅務官員處理國際事務能力，亦有多名外籍官員返國後擔任要職，係財政部稅務官員與國際交流之重要平台，對拓展我國國際能見度，貢獻良多。

本（95）年「國際租稅班」，自7月10日至28日舉辦三週，每週探討不同課程主題，分別為1.信託課稅2.國際交易課稅及其爭議處理3.租稅協定。除加爾飛教授外，亦有來自德州達拉斯國際稅務專家William H. Hornberger律師及波士頓大學法學院教授Prof. Richard T. Ainsworth前來授課，我國有98名稅務官員參訓，另經外交部經貿司協助，招收來自甘比亞、宏都拉斯、越南、巴林、馬拉威、帛琉及捷克等國7名外國官員，財訓所未來將持續辦理國際性之訓練課程，發揚「國際租稅班」之光榮傳統。

（本文完結）

# OECD專家Dr. Michael Kobetsky開講-擴大舉辦「移轉訂價當前面臨之挑戰」座談會

財政部財稅人員訓練所 / 專員 陳慧玉



為提升移轉訂價執行成效，財政部財稅人員訓練所於6月26日至30日舉辦「國際租稅—移轉訂價研討班（The 2006 International Taxation Seminar on OECD Guidelines-Transfer Pricing）」，針對移轉訂價各主要議題作為期5天密集的講授與經驗交流。課程安排就「可比性分析—主要為功能性及風險分析」、「移轉訂價傳統交易方法」、「移轉訂價非傳統交易方法」、「無形資產應特別注意之事項」、「成本貢獻安排」、「企業集團內部服務」、「文件證明」及「國際爭端解決」等多項議題詳加研討。

財訓所繼2004年4月首次與經濟合作暨發展組織(Organization for Economic Co-operation and Development, 簡稱OECD)巴黎總部—租稅政策與稅務行政中心合作開辦「國際租稅—協定研討班」以來，分別於2004年12月、2005年4月及12月辦理「OECD國際租稅—移轉訂價研討班」、「OECD國際租稅—租稅協定研討班」及「OECD國際租稅—金融商品課稅研討班」。截至2005年底，我國已有168位稅務官員參加，參訓官員咸表示收穫豐碩。今年透過OECD租稅政策與稅務行政中心推薦，財訓所特別邀請專家Dr. Michael Kobetsky來台講授移轉訂價與交流寶貴實務經驗。

另為擴大訓練效益，財訓所亦已於6月28日週三下午1時30分至4時20分，假1樓國際會議廳辦理大型「OECD國際租稅—移轉訂價座談會」。約計有來自財政部暨所屬各稅捐機關稅務官員、會計師事務所、金融業者及民間企業等170餘名人士與會，場面熱鬧非凡。會中邀請Dr. Michael Kobetsky以「移轉訂價當前面臨之挑戰」為題，作45分鐘的專題演講，Dr. Michael Kobetsky演說內容涵蓋「移轉訂價原則之歷史回顧」、「適用常規交易標準所面臨之挑戰」及「OECD將移轉訂價觀念運用至常設機構之建議事項」。

Dr. Michael Kobetsky演說概要摘譯如下：國際租稅制度包括國家稅制和租稅協定網絡系統。已開發國家之所得稅制及稅收管理的原則，早在20世紀初

期，當他們的經濟活動處於自給自足且封閉型態時已成形。但在第一次世界大戰之前，所得稅在已開發國家尚未被廣泛地使用，大多數企業營運範圍僅侷限於國內市場，當時國際貿易和投資是有限且受管制的。拜國際貿易和投資日益頻繁所賜，伴隨跨境投資及商業活動快速蓬勃發展，國與國之間為避免重覆課稅，紛紛簽訂租稅協定。租稅協定之網絡從1920年，國際聯盟組織開始運作起已經逐漸擴大，然而，國際租稅制度仍以當時發展的原則為基礎。

全球化企業整合國際經濟，渠等變化之意涵是相當深遠的。全球化已侵蝕既存國際租稅制度之成效，因此有必要對國際租稅制度之發展進行重大的改革。當多國籍企業已經全球化，並且整合營運據點時，稅捐機關尚未跟上腳步，仍維持傳統獨立作業。國際企業進行租稅規劃，通常未向所轄稅捐機關提供完整的交易資訊，以防止稅捐機關掌握經營狀況之全貌。渠等情勢突顯國際企業和稅捐機關之間權力嚴重的失衡。

本次演說考量當前國際租稅制度的三個層面—國際租稅規避及在雙邊租稅協定的運作過程中所遭致之問題。首先焦點集中於國際租稅規避，概述國際企業如何透過複雜之租稅規劃技巧以規避稅負。鑒於移轉訂價為國際企業避稅之主要形式，藉由探討國際企業操作移轉訂價並檢視其適用常規交易原則之困難度。移轉

訂價之反規避租稅措施，在租稅協定及國內立法方面，均以常規交易原則為基礎。總括而言，常規交易原則理論上看似簡單，實務上卻證明是相當困難的。

現場並與我國資深稅務官員就「常規交易原則」、「太平洋稅務管理局協會（PATA）整批式移轉訂價文據」、「可比較對象之認定」、「資訊不對稱之處理」及「內部資料庫之建置與外部資料庫之取得」等多項議題進行50分鐘Q&A討論。

Dr. Michael Kobetsky現任澳洲墨爾本大學法學院資深講座，同時擔任澳洲專攻內地稅法最大顧問公司（Greenwoods and Freehills）顧問，此外，亦為澳洲國立大學法學院研究員。

Dr. Michael Kobetsky在稅務界有相當豐富的實務經驗，曾服務於澳洲稅務局長達10年，負責租稅政策與法案之研擬。之後任職澳洲國會，提供國會議員租稅法案之建言，他對稅法所作的評論，曾於國會中討論，亦為國會出版品所引用。

Dr. Michael Kobetsky擁有財經、法律雙學位卓越之學經歷背景，並於2004年，以「國際租稅」為題，發表學術論文，取得Deakin大學博士學位。他在稅務期刊發表論文遍及澳洲、加拿大及歐洲。他的著作已列為澳洲大專院校主要教科書之一，現已發行至第5版。亦曾於澳洲、紐西蘭、歐洲及中國大陸發表論文專題報告，特別是自2004年6月起，任職OECD國際租稅專家。



(本文完結)

## 本所照片集錦



# 財政部95年人事主管會報

記錄人：財政部人事處專員 黃梅

各位首長、副首長、人事處韓處長以及各位人事主管同仁，大家好：

今天人事處在財稅人員訓練所召開本部95年人事主管會報，原本部長要親自蒞臨致詞，但是由於立法院正式召開臨時會，各部會首長須陪同行政院蘇院長列席院會。因此，部長特別指派本人代表他前來致詞，能藉此機會與各位見面，感到非常高興。

人事處韓處長告訴我，這樣的會報已是第3次召開，他在93年初到部服務時，林前部長全即希望他能導入主動積極的人事服務，因此，當年4月首度召開的人事主管會報，爰以「如何做好人事服務」作為中心議題，俾建立共識；而去年5月第二次召開的人事主管會報則是以「如何精進人事服務工作」作為中心議題，以進一步落實執行。今天，本部暨所屬各機關（構）人事同仁主動積極的服務績效雖然已經普遍受到各機關首長與同仁高度的肯定，但是人事處有鑑於人事部門的職能已經由傳統的人事管理轉換為積極的策略性人力資源管理。因此，這次的人事主管會報爰以「如何強化人力資源，建構優質團隊」作為中心議題。從這3次人事主管會報的議題來看，人事處是有計畫地將人事業務逐步由消極人事管理進階到積極主動的人事服務，並進一步提升為策略性的人力資源管理。

本人認為，服務是人事部門的本職，而做好人事服務工作則是人事人員的天職；換言之，做好人事服務工作是人事單位的基本業務。大家都知道，基本功夫要練得好，才能進一步的提升功力，我想，這是人事處韓處長到部以來，先推動積極主動的人事服務，接著再推動將人事服務提升為策略性人力資源管理的主要原因。從機關的分工來看，人事單位的功能是屬於後勤的工作，其業務內容包含考試分發、任免陞遷、考核獎懲、訓練進修、待遇福利及退休撫卹等，對於機關同仁的個人權益，影響很大。由於各位所辦理的每個案件均與同仁權益息息相關，各位每天處理的小事都是機關同仁心中的大事。因此，一定要儘可能做好每件事，並應充分考慮到同仁權益的維護。

隨著時空的演變，人事服務也要配合環境變遷不斷調整觀念。因為人事同時也是管理的工作，有許多的規範，如果忘了規範的原始目的，因規範而規範，將會引起機關運作上的問題。所以，人事服務工作絕對不能一成不變，必須掌握法規的精神，運用創新的思維去克服，幫助同仁解決問題，這樣才能稱得上是積極主動的人事服務。為期瞭解各機關（構）在推動人事業務時有無遭遇困難或是尚有其他業務改進意見，本次會報特別安排提案討論議程，各機關（構）人事單位在會報召開前並已研提了72則的改進建議，經初審後，採納其中20則具體可行的建議意見提會討論，以建立共識。這樣的作法，與剛才所提到「人事服務工作絕對不能一成不變，必須掌握法規的精神，運用創新的思維去克服，幫助同仁解決問題」，不謀而合，也顯示在座的人事主管同仁在平日推動業務過程當中，不僅能主動發現問題，也能進一步研究如何解決問題，相當難得。

以上是個人對於本部暨所屬各機關（構）人事同仁的期許及勉勵，提供給各位同仁參考。大家平日因為公務繁忙，很少有機會見面，很高興今天能夠藉著這次會報與各位見面，對於各位在公務上所展現的績效，以及大家平日工作的辛勞，謹藉此表達肯定、慰勉與感謝之意。相信各位今天參加會報充分交換心得之後，再回到工作崗位上，都能更勝任愉快。最後，敬祝各位同仁健康愉快、會報圓滿成功。謝謝！

在此，希望各位繼續保持積極主動的工作態度，領導所屬人事人員為所在機關之同仁提供更完善的人事服務。

本部及所屬機關

組織調整的規劃以及本部共同願景的型塑與推動等政策性與策略性的業務，都是由人事處負責辦理，足以顯示本部人事業務已朝策略性人力資源管理的職能邁進。大家都知道本部的共同願景是「創造優質財政、追求收支平衡」。這個願景是我們共同努力的目標，也是身為財政部每一分子的責任。為了使本部的每一位同仁都能深入瞭解本部願景以增進認同感，人事處於94年11月間辦理2梯次的願景共識營學習活動。根據人事處於活動後所作問卷調查結果顯示，參加同仁均已充分瞭解本部的願景；瞭解願景之後，最重要的就是要要有計畫的加以推動。所謂「徒法不足以自行」，人事處為了有效促使本部共同願景的達成，業已將本次人事主管會報中心議題「強化人力資源、建構優質團隊」設定為次願景，也就是要有優秀的人力資源與團隊，才能有效達成共同願景。我想這也是人事處辦理這次會報最主要的目的，也就是要借重各位的專業與實務經驗，並凝聚共識，希望經過各位充分的交流與討論後，能提出具體可行的作法，以協助達成本部的共同願景。

以上是個人對於本部暨所屬各機關（構）人事同仁的期許及勉勵，提供給各位同仁參考。大家平日因為公務繁忙，很少有機會見面，很高興今天能夠藉著這次會報與各位見面，對於各位在公務上所展現的績效，以及大家平日工作的辛勞，謹藉此表達肯定、慰勉與感謝之意。相信各位今天參加會報充分交換心得之後，再回到工作崗位上，都能更勝任愉快。最後，敬祝各位同仁健康愉快、會報圓滿成功。謝謝！

## 行政院人事行政局周局長弘憲勸勉詞

記錄人：

財政部人事處專員 蕭如君

各位財政部的機關首長、副首長、人事處韓處長以及各位人事主管同仁，大家好：

今天貴部人事處召開95年人事主管會報，本人能藉此機會與各位見面，感到非常高興。貴部在呂部長及各級長官的領導下，施政績效深受全國民眾肯定，而且貴部人事業務也在韓處長的督導以及各位同仁的努力之下，配合部長的施政理念，獲致相當具體的成效，因此，也要藉此機會感謝過去一年來，貴部對本局各項政策推動的配合與支持。

人力資源是一個組織最珍貴的資產之一，也是決定一個組織能不能繼續發展、成長、茁壯的關鍵因素，因此，我們從事人事工作的同仁，需要朝向提升人力素質及管理效能方面努力，以積極開創的精神，協助機關規劃推動各項策略性人力資源管理措施。今天非常高興看到貴部為積極推動組織學習及願景管理等重要人力資源管理策略，特別以「如何強化人力資源，建構優質團隊」為中心議題，顯見貴部對於人力資源的重視，並將人力資源的發展看成是整個組織都該關心的問題，讓所屬各機關（構）首長或副首長以及相關人事主管，齊聚一堂凝聚共識，在此希望各位人事同仁能夠落實推動相關執行策略，善盡人事幕僚責任。

本人上任4個多月以來，即以「營造高效能團隊」為價值目標，來和行政院暨所屬各級行政機關與公營事業機構的人事夥伴共享共勉，希望大家經由策略性人力資源管理的途徑來加以落實踐行。近年來，世界經濟論壇和瑞士洛桑國際管理學院不斷發表國家競爭力評比報告，「政府效能」是國家競爭力評比的重要指標和內涵，因此，如何營造一個高效能的行政團隊，不僅是機關首長也是全體同仁的責任，更是我們人事部門責無旁貸的任務。營造一個高效能的行政團隊，必須要借重各種人力資源管理策略，

本局最近幾年已提出許多相關的關劃、方案或措施，包括「核心價值」、「核心能力」、「公務人力資本衡量」、「員工協助方案」、「人事體系執行力躍升」、「學習型政府」、「績效獎金與績效管理」以及「人事行政數位神經系統」等，就是希望能夠提升各機關的管理效能與人力素質，各機關可以把握重點和要領，以更精緻、更有效的方法，使其產生效果。

同時，本局為了減輕人事人員的工作負擔，有效轉化人事機構職能，目前已經積極檢討各項人事業務簡化作業，包括研議整合目前推動之多項創新人力資源管理措施；將33種人事報表簡化為13種；並藉由組織工作圈的方式，推動人事業務簡化及法規鬆綁，目前已完成審查「簡化人事法制作業流程」等14項專題，並提出89項人事業務簡化分析建議及111項人事業務標準作業流程等，希望這些簡化措施能使我們人事同仁有更多的時間與精力，來推動策略性人力資源管理工作。

此外，一個能夠高度達成目標的團隊，必須是一個講究管理策略和團隊紀律、講究「行動力」和「執行力」的組織，成員也必須具有很強的核心能力，並能重視群我合作，因此，各機關的人事同仁務必要把握策略性人力資源管理的精義，清楚瞭解所在機關的策略目標和任務，據以營造有利的軟硬體工作環境。此外，行政院蘇院長上任以來，也一再要求我們「走正道、做實事」，並特別強調廉能的服務精神。在眾多的人事業務當中，平時考核及獎懲都與「廉潔」相關，因此，各位人事同仁在推動業務的過程當中，也要恪遵蘇院長的指示，秉持「走正道、做實事」的原則，積極提供廉能的服務。

創新、進取、專業，是本局推動各項人事業務的核心價值，今後本局將更致力於開發及強化公務人力資源價值，以提升行政效能並建構具全球競爭力的活力政府。在此，對於韓處長及各位人事同仁平日工作的辛勞，也藉此機會表達肯定、慰勉與感謝之意，最後，敬祝各位財政部的機關首長、副首長健康愉快，謝謝。

(全文完)

# 我國出席亞太經濟合作(APEC)財長會議 ★第21屆技術工作小組會議紀實(上)

行政院金融監督管理委員會國際業務處／科長 黃錫和

## 壹、前言

第21屆APEC財長會議技術工作小組會議(Technical Working Group Meeting, 以下簡稱TWG)於2005年12月7至9日於越南下龍灣召開。APEC財長會議係我國最重要,亦是唯一得參加的國際多邊財長級會議,每屆財長會議前按例由主辦國舉行二次TWG以完成事前的籌備及預備工作,本次TWG我國代表團由財政部國庫署黃專門委員細清、關政司陳視察翠琴、行政院金管會國際業務處耿專員國樑及筆者共同出席。下龍灣為越南極力推展之觀光勝地,因其海灣中遍布石灰岩小島,有些島上更有巨大而珍奇的鐘乳石洞,而有海上桂林之稱,但因無機場設施,遊客必須自河內坐上三個多小時的巴士才可抵達,交通的不便顯然限縮了當地觀光產業的發展。筆者有幸忝為代表團之一員,謹就出席會議之所見所聞撰成本文與讀者分享。

本次會議除秘魯未出席外,其餘20個APEC會員體均派代表參加會議,另國際金融組織(IFIs)包括國際貨幣基金(IMF)、WB、亞洲開發銀行(ADB)等機構亦指派高階代表出席會議。此外APEC資深官員會議(SOM)、APEC企業諮詢委員會(ABAC)、太平洋經濟合作理事會(PECC)及APEC秘書處等亦派代表與會。會議主席由越南財政部國際合作處副處長Mr. Nguyen Ba Toan擔任。

本次會議主要係討論由越南設定之第13屆財長會議之二項政策主題,包括「在強化貿易自由化與經濟整合之趨勢下,增進公共財政之永續性(Promoting public finance sustainability in the trend of enhancing trade liberalization and economic integration)」及「促進資本移動,彌平差距(Promoting Capital flow, bridging the gap)」我方代表團除積極參與會議外,並利用時間與各國出席官員建立友誼,以強化我國之能見度,並為日後雙邊關係之加強進行人脈建立的工作,收穫頗豐。以下分就會議經過及討論之內容重點敘述如下:

## 貳、會議經過:

### 一、12月7日:

本日上午9時首先召開下列四個核心小組(Core Groups)會議:

- 1、「更自由及更穩定之資本移動—儲蓄自願行動計畫(VAP for Freer and More Stable Capital Flows - Savings)」:本項倡議係由紐西蘭與智利聯合主辦,目的在探討儲蓄與資本市場之關係、法令制定及政策擬訂對儲蓄的影響、儲蓄機制之設計及其影響等。會中多數會員體對本項倡議發言表示支持,筆者亦代表我團發言表示我國長期以來有較高的儲蓄率,且資本市場發達,股市交易量在亞洲經常僅次於日本,並具有高度流動性,在此一議題上,我方願意提供個案研究,以分享我國成功經驗予各國,由於願意提供個案研究之經濟體不多,本議題主辦國紐西蘭出席代表特別於休息時間向我團表達謝意。
- 2、「破產制度倡議(Insolvency Initiative)」:本倡議係由澳洲主辦,並由經濟合作發展

組織(OECD)負責召開亞洲破產改革論壇(Forum of Asia Insolvency Reform,簡稱FAIR),目的在協助亞洲國家參考聯合國及OECD規範,制訂完善之破產法,以吸引外資放心投資,金管會曾派員參加分別在印尼及印度舉辦之第三及第四屆FAIR,第五屆FAIR於2006年4月於北京舉辦,澳洲財政部及OECD分別通知我金管會再次派一員出席,並由OECD提供機票及膳宿,惟東道主中國竟通知OECD略以FAIR為「國際」會議,不同意中華台北派員參加,雖經筆者於會前再三與OECD及中國當局交涉,OECD負責人員最後仍無奈地向筆者表示抱歉,此一事件亦突顯中國打壓我國國際活動空間之無所不用其極。

- 3、「APEC區域金融產業之改革(Reform of the Financial Sector in the APEC region)」:本倡議係由澳洲、印尼、日本、中國共同主辦,目的係為瞭解各經濟體在強化金融產業方面之進展、改革及策略之執行情形等。本倡議預訂於2006年7月在中國上海舉行研討會。越南、墨西哥等會員體相繼發言表示支持本倡議,筆者亦代表我團發言表示支持立場,並鑑於本項倡議所提金融改革範圍過廣,建議將範圍縮小及具體化,中華台北近年來已推動二次金融改革,樂意將金融改革相關經驗提供各經濟體分享。WB、ADB、及ABAC亦表示樂意參加本倡議,並同意提供研究報告。
- 4、「財政管理(Fiscal Management)」:本項倡議由澳洲、越南、印尼、IMF、WB、ADB聯合主辦,目的在於確認、評估、監督並管理可能發生之財政風險,尤其是「或有負債」(Contingent Liabilities)風險。主辦之經濟體並將於2006年2月27及28二日在越南河內舉辦研討會,討論國有企業管理、國有及公營企業資產負債表評估、公私合營之風險,以及未來性風險管理等。本倡議對金融市場健全發展相當重要,經熱烈討論,加拿大表示會派金融專家出席研討論, WB、IMF及ADB也表示支持及參與的立場。

### 二、12月8日:

本日會議內容包括SOM簡報2006年SOM工作流程、經濟委員會(EC)簡報結構改革及合作,IMF簡報總體經濟發展、世界銀行(WB)簡報經濟情勢及發展現況、ADB簡報全球性國際收支失衡問題以及越南報告第13屆財長會議政策主題。

#### (一) SOM簡報:

為加強APEC領袖會議及年度部長會議與財長會議間之聯結關係,FMP邀請SOM主席列席說明並參與討論,已漸形成常態。本次會議由越南SOM代表Mr. Nguyen Quoc Cuong報告2006年APEC領袖會議流程之主題、次主題及可能的優先項目,以及將SOM流程與FMP流程結合的問題。

- 1、SOM2006年APEC領袖會議流程的主題為「永續發展及繁榮之活力社區(dynamic community for sustainable development and prosperity)」次主題有四:(1).在釜山準則及杜

哈發展計畫架構下,促進貿易及發展,(2).強化經濟及技術合作以縮小差距並促進永續發展,(3).改善企業環境,提供安全及優惠環境,(4).提昇社群結合。

- 2、SOM在2006年之暫訂優先項目及活動包括:(1).促進APEC會員體貿易及投資合作,(2).強化多邊貿易制度,(3).增進中小型企業競爭力,(4).促進人力資源發展、IT合作及夥伴發展以加強整合能力,(5).強化災害防治能力及可能發生之禽流感及其他流感防治能力,(6).反貪污,加強透明化、改進法律制度及執法效能,(7).經由旅遊及文化互動,增進APEC會員交流,(8).朝向更有活力更有效能之APEC—加強各工作小組間之合作關係並提高效率,強化計畫評估及管理制度,加強「經濟暨技術合作」(ECOTECH)及「貿易暨投資自由化與便捷化」(TILF)之緊密結合。以上SOM暫訂之八項優先工作項目,將在2006年2月在河內舉行之工作小組會議中再作修訂。
- 3、經過熱烈討論,與會代表咸認必須進一步整合FMP於領袖會議流程(Leaders' Process),以提升領袖對財長會議之重視與支持,才能強化財長會議相關倡議之政策執行力,並強調會員體間合作的必要性。與會代表亦認為SOM應多加利用APEC不同論壇如EC、FMP等作為平台,以避免工作重複。此外由於各APEC會員體之財政部長職掌業務各有不同,有的負責的業務超過公共財政領域,有的負責貿易領域但未負責結構改革業務,所以各會員體出席FMP之代表應能代表各議題,方能充分代表各會員體立場並積極參與。我國自金管會於2004年7月1日成立後,金融監理職權已自財政部分離,而財政部與組團參加FMP時,均函邀金管會派員參團,以負責FMP之各項金融倡議,已符合此一討論共識。

#### (二) EC代表Mr. Kim Sangkyom簡報APEC結構改革與合作:

- 1、APEC結構改革之源起:2004年之SOM及APEC領袖會議指示EC協調APEC其他論壇,進行結構改革工作。有關改革效果,將以整合型清單作自我檢視,詳列會員體改革已具成效部分及待改進部分。
- 2、多名與會代表建議EC應參與所有FMP以協助資訊交流。汶萊及加拿大建議APEC秘書處協助FMP與EC之協調工作,以提高效率,避免工作重複。日本及紐西蘭代表則表示可協助建立合作模式。主席總結:建立FMP與EC合作模式,事屬必要,並應作成書面報告,越南將與APEC秘書處、日本、紐西蘭協商後,將該合作模式送各會員體表示意見。

#### (三)簡報總體經濟發展

- 1、IMF首先報告世界經濟展望:歐盟、日本、中國、俄國等國對世界經濟成長著有貢獻,但也加深了全球經濟成長之不平衡性。目前影響全球經濟展望之風險因素有高油價、通貨膨脹壓力、禽流感威脅,以及缺乏進展之

(續第5版下)

# 營業人取得虛設行號 開立之統一發票應負之法律責任

財政部台灣省北區國稅局／審核員 戴月琳

## 壹、前言

由於資訊便捷，稅捐稽徵機關已利用電腦統計、歸戶及交叉勾稽營業人交易資料產出「進項憑證交叉異常清單」資料，再與財政部財稅資料中心產出之「專案申請調檔統一發票查核清單」資料或其他方式，查獲營業人取得虛設行號開立之統一發票申報扣抵（或退還）營業稅，一旦被查獲，營業人將因涉嫌逃漏營業稅及營利事業所得稅而被處漏稅罰、行為罰或刑事罰等，為此，依財政部94年8月3日台財稅字第09404530890號函備查之「財政部各地區國稅局辦理營業人取得不實進項憑證扣抵稅額及虛列成本費用查處原則」，分段說明如下：

## 貳、營業人取得虛設行號所開立之統一發票

依加值型及非加值型營業稅法及營利事業所得稅法規定所應負之法律責任，須視有無實際進貨事實而不同，茲區分有無實際進貨事實以分項說明。

### 一、有進貨事實：

#### (一) 營業稅：

- 營業人能證明確有支付進項稅額予實際銷貨人，且開立統一發票之虛設行號已依規定按期申報進、銷項資料，並按其申報之應納稅額繳納者；除補稅外，應依稅捐稽徵法第44條規定處罰，免處漏稅罰；另通報實際銷貨人所轄稽徵機關補稅處罰。
- 營業人無法依前述證明確有支付進項稅額予實際銷貨人，或開立統一發票之虛設行號未依規定按其申報進、銷項資料或未按其申報之應納稅額繳納者；除補稅外，應依稅捐稽徵法第44條及加值型及非加值型營業稅法第51條第5款規定擇一從重處罰。
- 依據稅務違章案件裁罰金額或倍數參考表規定營業人取得虛設行號所開立之憑證申報扣抵之裁罰情形如下：
  - 按所漏稅額處5倍之罰鍰，但於裁罰處分核定前已補繳稅款及以書面或於談話筆(紀)錄中承認違章事實者，處2倍罰鍰；其情節輕微者，並減輕處罰如下：
    - 漏稅額逾新臺幣1萬元以下及承諾繳清罰鍰者，處1倍之罰鍰。
    - 漏稅額逾新臺幣1萬元至新臺幣10萬元及承諾繳清罰鍰者，處1.2倍之罰鍰。
    - 漏稅額在新臺幣10萬元至新臺幣20萬元，且查獲日前3年內無營業稅違章紀錄及承諾繳清罰鍰者，處1.5倍之罰鍰。

銀；其情節輕微者，並減輕處罰如下：  
漏稅額逾新臺幣1萬元以下及承諾繳清罰鍰者，處1倍之罰鍰。

漏稅額逾新臺幣1萬元至新臺幣10萬元及承諾繳清罰鍰者，處1.2倍之罰鍰。

漏稅額在新臺幣10萬元至新臺幣20萬元，且查獲日前3年內無營業稅違章紀錄及承諾繳清罰鍰者，處1.5倍之罰鍰。

(2) 於復查決定前，已補繳稅款及以書面或於談話筆(紀)錄中承認違章事實者，處3倍之罰鍰。

#### (二) 營利事業所得稅：

- 依所得稅法第27條及營利事業所得稅查核準則第38條規定，按當年度當地該項貨品之最低價格或該營業人向虛設行號以外廠商購買同類貨品之最低價格核定其進貨成本。
- 有關所得稅法第39條前5年盈虧互抵之優惠。
  - 營利事業若有進貨事實主張不知情者，應就其事實負舉證責任，如經稽徵機關查明屬實者，仍得享受所得稅法第39條有關盈虧互抵之優惠。
  - 公司短漏報情節輕微者仍可適用盈虧互抵規定。
  - 公司虧損年度短漏報情節輕微者仍可盈虧互抵。

### 二、無進貨事實：

#### (一) 營業稅

應依稅捐稽徵法第41條規定移送偵辦外，並依加值型及非加值型營業稅法第51條第5款規定補稅處罰，按所漏稅額處7倍之罰鍰。但於裁罰處分核定前已補繳稅款及以書面或於談話筆(紀)錄中承認違章事實者，處3倍之罰鍰；於復查決定前，已補繳稅款及以書面或於談話筆(紀)錄中承認違章事實者，處5倍之罰鍰，但未查得有故意以詐術或其他不正當方法逃漏稅之直接具體事證者，免予移送偵辦。

#### (二) 營利事業所得稅

- 經稽徵機關通知已提示帳簿文據，經查明無

進貨事實者，依財政部94年1月14日台財稅字第09304184270號函規定，全數自其列報之科目項下剔除，並依所得稅法第110條規定處罰。

- 經稽徵機關通知未提示帳簿文據，依所得稅法第83條按同業利潤標準核定其所得額，原核定營業淨利（尚未核定者為申報數）與依法核定營業淨利之差額，免依所得稅法第110條規定處罰；惟經稽徵機關查明具體事證，應就其虛列之成本及費用全額列為漏報所得額，依所得稅法第110條規定處罰。
- 同一年度取得虛設行號開立之統一發票銷售額在100萬元以上者，其前3年度申報案件如係書面審核(查)核定者，得一併調帳查核。
- 申請使用藍色申報書者，應依營利事業所得稅藍色申報書實施辦法第7條第3款及第5款規定辦理，未按規定設帳並記帳及第5款申請年度帳目有虛偽不實之記載辦理，不得享受優惠。如已使用藍色申報書者，應依同辦法第20條第2項規定視同普通申報書。
- 不得享受所得稅法第39條有關前五年盈虧互抵之優惠。惟如符合財政部83年7月13日台財稅第831601175號函有關公司短漏所得稅稅額不超過10萬元或短漏報課稅所得額占全年所得額之比例不超過5%且非以詐術或其他不正當方法逃漏稅捐者，得視為短漏報情節輕微者之規定，或85年10月2日台財稅第851918086號函規定，有關公司虧損年度短漏報情節輕微者之規定，不在此限。
- 依稅捐稽徵法第41條規定移送偵辦，但未查得有故意以詐術或其他不正當方法逃漏稅之直接具體事證者，免予移送偵辦。

## 參、結論

目前虛設行號之所以如此猖獗，乃因公司行號之設立手續簡便，因此營業人在交易買賣時不得不謹慎過濾交易之對象，若不小心取得虛設行號所開立之統一發票又沒有保留相關憑證，除被迫繳本稅外，仍需受額外之罰款，甚至於更嚴重者將會觸犯刑法，因此營業人必須嚴加小心，以免處犯法律。

(本文完)

## (接第4版)

- WTO杜哈回合談判等，APEC會員體宜密切關注這些風險因素之變動情形。
- WB簡報經濟情勢及發展現況：開發中國家經濟發展強勁，東南亞地區貧窮情況已大幅改善。開發中國家的經濟能否長期發展，要看其是否能持續改革，此外WTO杜哈談判是否成功更是這些國家持續成長的關鍵。目前影響發展的因素有高油價、利率水準上升及禽流感等。外勞移民及其引發之跨國匯款議題，以及其對經濟發展之正面影響，已漸成為重要的國際合作議題。
  - ADB的簡報則著眼於東亞地區如何協助改善全球性國際收支失衡問題，ADB建議東亞各國採取以下二個方法來改善國際收支失衡情形：一、放寬貨幣匯率之彈性，二、增加國內需求。在討論匯率政策時，

中國代表發言表示中國政府已採行新的匯率制度，允許人民幣在有限度的區間內由市場供需來決定匯率，並強調漸進式及審慎調整匯率的重要性。筆者亦發言針對我國經濟成長率、失業率、物價指數、貨幣供給量及匯率等總體經濟指標作簡短介紹。另IMF及ADB在簡報中誤將我方分以「Taiwan, Province of China」及「Taipei, China」稱呼，而未使用我在APEC之正式名稱「Chinese Taipei」，筆者於徵詢我團意見後，於會中及時發言表示遺憾，並盼爾後各國際金融組織（IFIs）在出席APEC會議能尊重我方在APEC之正式名稱。

- 第13屆財長會議政策主題主辦國越南代表發言如下：政策主題一、「在強化貿易自由與經濟整

合之趨勢下，增進公共財政之永續性」：本政策主題所欲達成之目標為：

- (1). 在公平基礎上達成永續性且全面性成長
- (2). 提昇企業部門及公共部門管理成效
- (3). 促進經濟整合及開放
- (4). 提昇經濟及技術合作

越南將主題再區分為「達到穩定與有效率之收入來源」（收入面）及「改進公共支出管理之透明度及可稽性」（支出面）二項子題。本項政策主題之暫訂活動如下：

- A. 邀請會員體提出個案研究：題目為「在經濟整合及貿易自由條件下建立健全及有效率之稅制」
- B. 邀請國際金融組織（IFIs）提出研究報告：請IFIs就稅制改革、地域性稅制合作與協調提出研究報告。

(待續下期)

# 職場壓力與情緒管理

台北市立聯合醫院松德院區精神部 湯華盛醫師

## 職場上個人、家庭、工作之間如何平衡？

在職場上往往專注於工作就無法兼顧家庭與個人，在1990年的財星雜誌中指出一個現象：「為何評分A的主管卻是評分F的父母親？」成功的主管其子女比較容易出現情緒與健康的問題。公司中主管的子女每年有36%接受精神科治療，非主管只有15%。主管的長時間工作與完美、沒耐性、講求效率的個性是問題子女的元凶。所以學習如何調適職場壓力是一門極重要的學問！

## 何謂壓力？

壓力（stress）一辭來自拉丁文 stringere 意指辛苦艱困。很多人認為壓力都是不好的，會讓人們長期、沈重、無法承擔適應。但是也有好的、適當的壓力，它是力量的泉源，也可以提高工作效率。所以將壓力視為生活的一部分，管理得當，便能產生助力，使您表現更佳。處理不當，或視而不見，它就可能成為殺手！

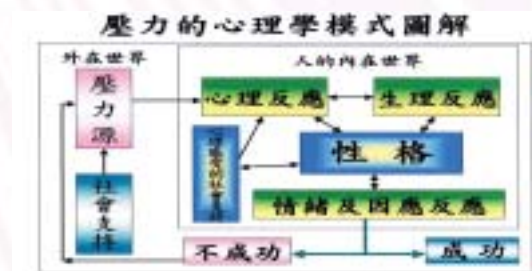
## 無聲無息的殺手——壓力

依據報導指出美國每星期約9500萬人因壓力而服用藥物；美國醫學協會指出八成的人類疾病是壓力所致；英國一項研究顯示壓力大者，罹患感冒的機會達42.4%；丹麥的研究顯示高壓力的孕婦比一般孕婦早產的機會高1.5倍左右；長期壓力容易使人老化與影響記憶力。

Homas Holmes & Richard Rahe 統計日常生活中的壓力指數，結果顯示指數總分越高越容易在未來兩年內罹患跟壓力相關的疾病。

## 長期壓力源

一般人在職場上長期壓力源包括：被主管同事威脅、侵害、虐待；無法以現有資源應对外界期待；缺乏必要的資源去達到某目標；在工作上得到的獎賞與付出的代價不符；承受各種不同的壓力；工作的前途不明、生死未卜；勞資糾紛、性別歧視等。宜針對這些不同的壓力來找出對策因應，千萬不要得過且過延誤處置時機。



## 壓力的心理學模式（如圖示）

當外界產生一個壓力事件時，若能及時找到社會支持就可延遲這個壓力進入內心世界。不過當社會支持的力量不夠時，就會進入內心世界，而產生心理反應與生理反應。也就是心中會覺得焦慮、緊張、憂鬱、恐慌等，而身體會有繃緊、心悸、發抖、暈眩等反應。當然性格會影響心理與生理反應，一個大而化之的人比較不會焦躁不安，即使天塌下來都不畏懼；不過細心謹慎的人就容易焦慮悲觀。當壓力因應的模式成功之後，

壓力就解除了，若不成功就會逐漸累積，就像水庫的水拉警報般到最後會淹死人的！

## 壓力反應——心理反應

壓力對心理的影響包括認知、情緒、行為的反應。首先在認知上可能降低或提高注意力、工作能力和邏輯思考能力。在情緒上呈現焦慮、不安恐懼、易怒、攻擊、無助、工作成就感降低。在行為反應上出現生產力降低或提高、行為慌亂、易發生意外事件等。

## 壓力反應——生理反應

壓力也會影響人們全身的内分泌系統、自主神經系統、心臟血管系統、消化系統、肌肉、皮膚等。所以長期處在壓力之下容易讓身體出毛病。1980年Robert Ader提出「精神神經免疫學」，指出喪親的人士免疫力減低；在壓力底下的老鼠會長出更大的癌腫瘤；壓力之下容易有嘴角的疱疹。

Friedman, Rosenman, Carroll: 發現壓力會導致血中的膽固醇積存在血壁上。久之就產生心肌梗塞、腦中風或動脈硬化性高血壓。

## 長期壓力與心身症的關係

長期的壓力容易讓身體出現危機產生毛病，也就是心身症。種類包括：本態性高血壓、冠狀動脈疾患、消化道潰瘍、偏頭痛、緊張性頭痛、癌症、氣喘、過敏症、風濕性關節炎等。

罹患這些疾病的病人大多都有某些人格特質，導致心理產生長期壓力，讓內分泌、神經系統、消化系統產生障礙。

## 腦內三種快樂激素

面對壓力必需瞭解體內天然擁有的快樂資源。包括：血清素可以使安眠、快樂；正腎上腺素可以使人有精力；多巴胺可以使人愉快與止痛，主導愉快中樞，與腦啡的分泌相關。上述快樂激素每個人都能快樂擁有，若缺乏就會產生憂鬱症狀，也可以自抗憂鬱藥物中攝取。

## 人格特質與壓力的關係

### A型性格的特徵：

競爭性強、個性倔強、辦事速度快、在工作環境及社會地位上努力欲獲得升遷、希望大眾對自己的努力加以肯定、易被人與事激怒、被迫沈靜時會感到心定不下來、說話快、一次做好幾件事，以力求成長、走路、行動及進食速度快、對於任何遲緩都不耐煩、對時間很有概念，做事趕在期限以前完成、幾乎每次都準時、經常繃著臉握拳頭。

### B型性格的特徵：

工作及遊戲時都不具競爭性、態度從容隨遇而安、做事慢但有方法、對於目前工作上及社會上的地位深感滿意、不追求大眾對自己的肯定、不容易被激怒、喜愛悠哉的感覺、說話慢、一次只做一件事、走路行動及進食之態度從容不迫、對於遲緩有耐心且不生氣、對時間沒概念不在乎期限、經常遲到、臉部表情輕鬆且不握拳。

## 如何調和A型與B型性格？

首先要覺察自己是屬與哪一種性格，然後採取「中庸之道」，讓自己往AB型性個走。A型性格的人就是天生急性子，雖然可以努力的完成公事，但是另一面也容易與人起衝突。所以這種性格的人一輩子就要修「慢」這個功夫，凡是不要太計較速度，慢慢來！而B型性格的人就是慢郎中，凡事慢條斯理，也不在意長官的臉色。若不趕快修正往「快」的方向，就有可能被老闆休掉！

## 運動的好處？

聖地牙哥大學馬茲培契博士的研究：有31位平均60歲的志願者，他們都有老年人的身體毛病者。請他們節食加上運動持續26日的實驗，看對腦力的影響。結果顯示語言的流暢度、思考、聽力、感官知覺的能力增強。

另一項實驗：讓一組老人參加四個月的快走計畫，另一組則為不改變的靜態組。在八項精神能力測試中，運動組有六項能力增強，包括反應時間和短期記憶，而靜態組仍無進步跡象。

## 運動是治療憂鬱的天然良藥

維吉尼亞大學心理治療教授布朗博士，研究了一百零一位憂鬱的學生，將他們分為運動組和不運動組。布朗博士說：「二星期慢跑五天，十星期就能明顯地降低憂鬱積分。而一星期跑三天的人，亦有同樣的成績，但在這期間不運動的人，卻沒有任何改變。」

## 靜坐與減壓

超過150名紐約電話公司的員工學習放鬆技巧。五個月後，他們的焦慮、失眠能減少，高血壓也降低。同時也發現較容易戒煙、減重。他們感覺較有自信及快樂。許多研究都肯定靜坐能降低血壓、膽固醇，有益心臟健康。

## 抗壓飲食原則

- \* 定時定量
- \* 盡量避免酒精、煙草及各類改變情緒的藥物
- \* 飲食盡量以七分飽，清淡而有營養為原則
- \* 選擇吃一些醣類食物，如麵包、蘇打餅乾、熱牛奶等，但應適量

## 增強抗壓的食物

- \* 維生素B群:降低疲勞倦怠感，迅速恢復體力
- \* 鈣、鎂:幫助穩定情緒
- \* 蛋白質:產生能量以應付所需消耗之腦力與體力
- \* 卵磷脂:具有增進腦部細胞的功能
- \* 抗氧化營養素:維生素A、C、E和β胡蘿蔔素。
- \* 纖維素:可以幫助排便的通暢

## 減壓五步驟

- \* 找出令你煩惱的原因：「壓力日記」
- \* 改變你能夠控制的事物：「問題解決」模式
- \* 如果改變不了周遭的情況，那就改變自己的想法
- \* 運動：有氧運動，每次30分鐘左右
- \* 要有休閒嗜好

（本文完結）

# 提昇納稅人稅務行政滿意度之研究——以微笑曲線說明(下)

## Use the Smiling Curve Theory to Upgrade the Satisfaction of Tax Administration from Taxpayers

(續 59 期)

財政部花蓮縣稅捐稽徵處 / 股長 曾廣誼

### 伍、創意的稅務行政微笑曲線

1990年代，美國內地稅局之再造是爲了實踐任務並完成三大目標：一、提高誠實納稅意願。二、減輕納稅義務人的負擔。三、增加生產效能提昇服務品質。爲完成三大目標訂定五個基本的策略：加強稽徵及服務、設定全球標準的服務倫理、產品及服務可適應不同納稅人的需要、提供卓越的產品及服務、稅務系統現代化。究其內容，內地稅局的稅務行政已從以顧客爲導向的服務進入客製化的爲民服務。

而我國稽徵機關施政目標：一、貫徹賦稅政策，執行遏止逃漏方案：健全稅籍，端正納稅風氣，加強查緝遏止逃漏，減少滯欠，以維護租稅公平，並增裕庫收。二、加強爲民服務，落實租稅教育宣傳：透過資訊化服務措施，提供納稅義務人迅速便捷的服務，主動協助完成納稅義務。加強地區性租稅教育及宣傳工作，落實宣導稅務知識，培養國民正確納稅觀念，以提昇稽徵業務績效和品質。三、積極清理舊欠，增裕地方財政庫收：對以前年度未徵欠稅，依各稅目詳加分析原因並訂定加強清理計畫，定期召開欠稅清理聯繫會議依計畫內容實施，以提高徵績，增裕地方庫收。四、配合電子化政府，推動稅務自動化：執行地方稅開徵電子作業計畫，辦理地方稅徵課管理系統業務、網路傳輸及稅務主機汰換暨應用系統轉置計畫，提昇稅務資料處理電腦化績效。究其內容，是朝向以顧客爲導向的服務作努力。

因此，知識經濟創意思考亦可成爲公共服務的思考模式，我們可將企業創造附加價值微笑曲線圖縱軸座標定義的創造附加價值高低，改變定義爲創造民眾對政府施政滿意度的高低，將企業經營微笑曲線轉換成稅務行政微笑曲線(如圖二)。在稅務行政微笑曲線的左右兩前端創新、稅務自動化、研究發展、禮貌與尊重、租稅宣導、單一入口網站、多功能櫃台延伸都是以顧客爲導向的行政觀念，能提昇民眾對政府施政的滿意度。照章行事、依法徵稅，民眾不會滿意。

圖二稅務行政微笑曲線

民眾滿意度

- ◆租稅宣導：提升納稅意願
- ◆創新：創新服務產品
- ◆單一入口網站：納稅省時省錢
- ◆稅務自動化：服務優勢所在
- ◆多功能櫃台延伸：就近取得服務
- ◆研究發展：官不與民鬥，檢討服務措施及法令
- ◆禮貌與尊重：文明的表徵

照章行事——繳款書委外印製與寄送

依法徵稅——民不與官鬥，民眾不會滿意

資料來源：本研究 民國95年

### 陸、創新稅務行政提升民眾滿意度的建議

一、對於納稅義務人的服務可以朝簡化、迅速、方便、低成本、提供民眾跨轄區之稅務查詢、申辦、證明核發等服務。就實際作業上的例子，稅務單一入口網站是以納稅人需求爲導向，建置「稅務單一入口網站」，提供操作簡單、便捷之使用介面，便利民眾資料查詢、表單下載、線上申報、線上通知取件及反映意見。民眾可透過單一網路窗口，取得跨稅捐機關的租稅資訊及服務，減少奔波稅捐機關之成本（多用網路，少用馬路）。

而針對於不上網納稅人，稅務機關應考慮利用稅務自動化整合系統功能，以供應鏈(Just in Time)的觀念，請納稅人就近到鄉鎮公所取得租稅資訊服務，例如，請領納稅證明等，這是多功能櫃台的延伸(沒有網路，請走近路)，將可使納稅義務人對公共行政的滿意度大大提高。這是採稅務行政微笑曲線左前端的稅務自動化及右前端的一站式服務，提升民眾對政府施政的滿意度。

二、加強行政能力讓納稅義務人充分認識稅務機關，是整體租稅行政能夠取民眾支持的重要關鍵。我國稅務行政可以建立一些基本的服務理想(例如，創新服務措施便利納稅人繳稅)發展出具體措施(例如，已建置完成的晶片金融卡繳稅、提款機繳稅、信用卡繳稅、網路繳稅、電話語音繳稅、超視繳稅等)，使爲民服務具體。租稅宣導時，要配合施政，經常性創新一些標語供民眾多認識租稅行政(如，表示繳稅很方便：繳納稅款很方便，便利商店也代收。表示租稅的重要性：造橋鋪路稅澤大地，船堅砲利賦衛台灣【按本句標語辦理學生租稅教育橫批競賽，增強學生創意思考】。表示稅務資訊強：稅務平台真便利，各項服務跨縣市。)進而使民眾充分支持國家稅務行政。這是採稅務行政微笑曲線右前端的行銷，提升民眾對政府施政的滿意度。

三、編印「納稅人權利書」。憲法第19條規定，人民有依法律納稅的義務。而近幾年來，稅捐單位已將納稅義務人視爲是「顧客」。就一般產品生產者而言，產品製造時均附有使用說明書，銷售者銷售給顧客，也會有售後服務說明書：說明書讓顧客如何避免不當造成傷害，亦可瞭解可以向生產者或銷售者要求那些服務，生產者及銷售者

也都須依循說明書製造產品，提供服務。因此，當納稅義務人被視爲是「顧客」時，應將其權利做全方位考量，編印「納稅人權利書」(內容包括：免費資訊與協助、課稅資料之保密、禮貌與尊重、行政革新之建議、委託代理人、合法的節稅、諮詢的權利、行政救濟、查對更正、溢繳退稅、協議與溝通、免費電話服務、轉帳納稅等)使納稅人認識自己的權利，稅捐單位亦有規劃爲民服務的方向，這是採稅務行政微笑曲線左前端的創新服務思維，可提升民眾對政府施政的滿意度。

### 參考文獻

#### 一、中文部份

- 曾廣誼，美國內地稅局之再造，稅務通報，台灣省稅務局，民國85年。
- 施振榮，再造宏碁，天下文化出版股份有限公司，民國85。

#### 二、英文部份

- Aaron, Henry J. 1987. "The Impossible Dream Comes True." In Tax Reform and the U.S. Economy, Edited by Joseph Peckman, 10-30. Washington, D.C.: Brookings Institution.
- K.R.Andrews, The concept of Corporate Strategy, Homewood, Ill.: Dow Jones Irwin, 1971.
- H. I. Ansoff, Corporate Strategy, New York: McGraw-Hill, 1965.
- Peter F. Drucker, Managing for Business Effectiveness, Harvard Business Review, May-June 1963.
- P.Ghemawat, Commitment: The Dynamics of Strategy, Boston: Harvard Business School Press, 1991.
- Michael A. Hitt, R. Duane Ireland, Roberyt E. Hoskisson, Third Edition, Concept Strategic Management Competitiveness and Globalization, South-Western College Publishing, 1999.
- Michael J. Boskin and Charles E. McLure, Jr. (1990)"Word Tax Reform."
- International Center for Economic Growth.
- Philip Kotler, Marketing Management, Prentice-Hall Inc., 2000.
- E. Mansfield, How Economists See R&D, Harvard Business Review, November-December, 98-106, 1981.
- M. E. Porter, Competitive Advantage: Creating and Sustaining Superior Performance, New York: Free Press, 1985.
- R. Reed, R. J. DeFillippi, Causal Ambiguity, Barriers to Imitation, and Sustainable Competitive Advantage, Academy of Management Review, 15, 88-102, 1990.

(全文完)

## 開班訊

95年7月至9月

| 訓練期間                  | 班名              | 期別 | 訓練期間                    | 班名              | 期別 |
|-----------------------|-----------------|----|-------------------------|-----------------|----|
| 2006/07/24-2006/07/28 | 國際租稅班           | 22 | 2006/08/21 - 2006/08/25 | 欠稅執行實務班         | 4  |
| 2006/07/31-2006/08/04 | 初任薦任官等主管職務人員研究班 | 2  | 2006/08/28 - 2006/09/01 | 個案調查查核實務班       | 2  |
| 2006/07/31-2006/08/04 | 檢舉違章案件查核實務班     | 2  | 2006/08/28 - 2006/10/05 | 新進人員稅務班(國稅)     | 2  |
| 2006/08/07-2006/08/18 | 營業稅查核實務班        | 3  | 2006/09/11 - 2006/09/15 | 初任薦任官等主管職務人員研究班 | 3  |
| 2006/08/07-2006/08/25 | 法制研討班           | 4  | 2006/09/14 - 2006/10/19 | 全民英檢聽力中級班       | 5  |
| 2006/08/07-2006/09/11 | 全民英檢聽力初級班       | 6  | 2006/09/14 - 2006/10/19 | 全民英檢聽力中級班       | 4  |
| 2006/08/09-2006/09/13 | 全民英檢閱讀初級班       | 4  | 2006/09/25 - 2006/09/29 | 初任薦任官等主管職務人員研究班 | 4  |
| 2006/08/09-2006/09/13 | 全民英檢閱讀初級班       | 3  |                         |                 |    |

§ 另有就地施訓班次不含在表內 §

# 發展主義、環境主義與綠色消費主義(下)

(續 59 期)

中華民國消費者文教基金會 / 創辦人 柴松林

## 伍、綠色力量

生活在二十世紀九十年代的人類，正陶醉於共產主義在蘇聯和東歐諸邦，歷經長久的、痛苦的實驗之後失敗，以為威脅人類的大數已經崩解，從此可以安享富裕、和平、自由的生活。但是如果我們認真的加以考察，未來不但不會如此樂觀，反而可能陷入另一個困境。深入的對資本主義的本質作一番審視，就會發現今天似乎所向無敵的美國式資本主義，不斷的鼓勵人們慾望的提升，刺激消費以求經由市場的擴大而維持經濟繁榮，物質主義的價值標準，造成弱肉強食，加大了貧窮的差距，形成階級利益的對立，更嚴重的是對大自然的不尊重，一味請求開發的結果，已經使這個百孔千瘡的地球，不再適合人類居住。

近年來，世界各地有這樣體認的人越來越多，再加上民間消費者保護組織和環境保護組織的倡導，被稱為「綠色消費主義」的一套生活哲學便逐漸形成，並推廣實體成為一種生活方式。最早是在公元一九八〇年代初期由西德開始，而後迅速的在諸先進國家推展開來，現已改組為消費者國際的國際消費者組織聯盟，一九九一年在香港舉行第十三屆世界大會，經過熱烈的討論與一致贊同，通過「綠色消費主義決議案」。

在消費者所擁有的八項基本權利之中，消費者具有生存在清潔安全環境的權利；同時也有保護環境使其不遭破壞供人類生存的義務。因此，國際消費者組織聯盟呼籲世界各國朝以下的方向努力：一是所有消費者必須體認到自然界，生物的多樣性，與人類文化多樣性的可貴，願意選擇合適的生活方式，來維護生態的平衡與永續。二是消費者組織應擴展其視野與運動方向，將生態意識和綠色消費主義的觀念，帶入評價商品、服務與消費者教育之中，並支持好的生態標誌計畫；而政府部門也應該致力於確保執行生態標誌的機構是完全獨立自主的。三是消費者組織聯盟及消費者團體，應主動的、積極的參與公元一九九二年六月聯合國環境農委員會於巴西召開的「地球高峰會議」決議的工作，俾使其能建立一個理想的架構，確保人類賴以生存的地球生生不息。

所謂「綠色消費」，主要是指：在為了維持人的生存必須從事消費的時候，要盡量購買對環境破壞少、污染程度低的產品；並且要儘可能的減少不必要的消費。

消費導向是目前商業市場的主流，消費者對於商品的選擇與是否購買實際上就是一種對於廠商的投票行為。任何消費者都有權利去選擇他所認同的廠商與他所喜歡的產品。

當廠商的行為得不到消費者的認同時，廠商自會去調整其行為，以求能確保市場。在以往價格和品質是消費者決定是否購買最主要的判斷指標；但是目前所倡導的綠色消費，則把生態與環境的保護做為更重要的考量標準。當消費者一旦知道某一廠商的產品或其製造過程，會對環境造成破壞，就應該拒絕購買該項產品。

## 陸、綠色消費

於是綠色消費主義乃形成了一套生活哲學，消費者在達到消費目的之前，必須多一番的思考與行動，去選擇符合社會整體利益和全球福祉的生活哲學。資本主義多少年來所倡導的大量生產與大量消費的生活方式，在二十世紀最後的年代已經不再被允許，甚至於成為一種罪惡。

因之，在人類日常生活中遵行的綠色消費主義，是一種既要負責任，也要講求倫理道德的。在綠色消費主義下的生活方式也就是在從事消費活動的時候，必須要遵守三個R與三個E原則。

- 一、REDUCE，指儘可能減少不必要的消費；
- 二、REUSE，儘可能的重複使用，不要任意的拋棄；
- 三、RECYCLE，選擇屬於再生材質製成的產品，作廢的時候可以將資源回收再加以利用；
- 四、ECONOMIC，講求經濟性的，選擇耗用能源最少，加工程序最單純，包裝最節省的企業和產品；
- 五、ECOLOGICAL，講求生態主義的，選擇那些致力於污染防治，對自然環境損害最少，不會傷害到野生動物、植物的企業和產品；
- 六、EQUITABLE，講求平等主義的，尊重人性，選擇那些不剝削勞工，不侵害居於弱勢民族的生存權，不以不道德的手段去行銷，不從事違背人道主義的動物性試驗等有違平等精神的企業所生產的產品。

消費者之能夠這麼做，是因為消費者掌握了一個最有力的武器，就是拒買；任何消費者千萬不要輕視自己手中的一元錢，他就是一張選票，決定不購買是等於否定這個企業的作法。所以要不要花這一元錢是有極深刻作用的，是一種神聖的行為，在決定投下這一張選票時必須慎重的加以考慮。

## 柒、生活實踐

自公元一九八〇年以來，在各先進國家有愈來愈多的消費者體會到地球資源的有限，環境的脆弱，和維護生存空間的重要而迫切，紛紛採取各種行動以響應「綠色消費」。

一個是抗爭性的運動：像示威、遊行等行動便是常見的。但是其中最有用的還是消費者的「拒買」。如全球性的抵制象牙、犀牛角；抵制稀有的野生動物的進口與出口；美國的消費者抵制某一廠牌的鮭魚罐頭，因其捕捉的方式會同時誤殺了許多海豚；歐美的消費者抵制日本三菱公司的產品，因為這家企業在東南亞地區大量的破壞熱帶森林；全球都抵制雀巢公司和日本森永、明治、雪印三大乳業公司的產品；因為這些公司以不道德的方式行銷嬰兒奶粉，造成許多第三世界國家的嬰兒死於腹瀉或營養不良。

另一個是自決性的運動，也就是消費者不

再像以往那樣只是被動性的消費，而是主動的「主導生產」的方向。如國際性的生活協同組合（Internation Cooperative Alliance）就是一個很好的代表。這個組織的規模極為龐大，跨越七十七個國家，會員總數超過六億人，是當今世界上最大的非政府組織，其成員包括各種的消費合作組織，有一般市民、公務員、勞工、農氏、漁民等團體。每一個團體都有高度的自主權，以往這些團體的目的是藉著「共同購買」來達到降低個人財務負擔；但是由於愈來愈多的團體結合了綠色消費主義的觀念。像要求食品工廠生產無添加物的食品，百分之百純的果汁；要求農民生產不使用農藥而施用有機肥料的蔬菜等。透過生產者與消費者間密切、誠懇而有效的溝通，進而生產符合環保原則且富於人性的產品。

一個消費者在從事消費活動的時候，能秉持綠色消費主義的精神，採取適當的行動，便是對自己所生存的環境盡到一份責任與貢獻。

買鮮奶的時候，要選擇可以回收的玻璃瓶包裝的，因為比紙盒或塑膠盒包裝的節省資源，減少污染；買殺蟲劑的時候，別買自動噴霧罐的那種，因為氟氯化合物製品會破壞臭氧層。

自用的汽車、機車車主有責任保持車子的良好性能，選用無鉛汽油，加裝觸煤轉化器，當然最好還是利用大眾運輸工具。

買東西的時候，拒買包裝過多的商品，不要索取塑膠袋，自己備用一個購物袋；午餐最好自己準備，買午餐的自己帶一飯盒盛裝，就可以降低對於保麗龍的依賴，自己帶一個杯子，就可以省下許多個紙杯，如果能帶一雙不鏽鋼製的筷子，就可以省下更多的竹材。

能回收再用的儘可能優先利用，紙和纖維製品都可以再生；金屬製品和鋁罐煉製時可以大量的節省能源。水、電、瓦斯因為不能回收再用，所以使用的時候，只好求其節省。食物只要清潔，營養就好，不必過份的烹調，更不可大量的拋棄；衣服求保溫、方便，不必要的式樣與裝飾改變是沒有意義的；少數幾件得體的衣服，勝過滿櫥用不到的。

消費不是我們花得起花不起的問題，是有限的地球資源經不起消費的問題，是脆弱的生態環境禁不住破壞的問題。所以從事綠色消費，省下的不是一元、兩元的金錢；而是為人類的生存，尤其是子孫後代的生存，留一條後路。



(全文完)

# 金融商品交易所將全球佈局

譯自華爾街日報 (The Wall Street Journal) 2006年5月29日第19頁文章

作者為在倫敦之Alistair MacDonald、在紐約之Aaron Lucchetti及在法蘭克福之Edward Taylor

財政部財稅人員訓練所／副所長 桂先農譯

“一站購足”(one-stop-shop)之目標加速合併風潮，也打開了“黑盒子”

最近幾年，銀行、保險、信用卡、債券承銷及幾乎所有金融業務已走向全球佈局，現在，世界之金融商品交易所終於追上此步調。

從事股票及其他金融工具之場所長期以來皆有地方特色，場所亦以其所在地命名，如：紐約證券交易所 (New York Stock Exchange—NYSE)、德國交易所股份有限公司 (Deutsche Börse AG)、芝加哥商品交易所 (Chicago Mercantile Exchange—CME or Chicago Merc)，並主要集中於拉攏生意至其市場。

但過去幾年大幅之變革正迫使這些交易所跨出國家疆界以保障其未來，科技之進步使交易進行快速及方便，但亦使交易所獲利較少，同時衍生性金融商品契約交易之成長，對交易所而言，已成為比單純股票交易更好之業務。

在美國，交易所發現其等已因新現象而產生動機：大型海外公司不再視美國為上市股票及募集資本之場所，更嚴苛之美國公司管理規定及資本全球移動之放寬，已具吸引力使公司更接近其母國上市，中國銀行 (Bank of China) 正準備透過香港證券交易所 (Hong Kong Stock Exchange) 上市公開發行募集100億美元資本。

針對這些多樣性挑戰，其解決方式為：擴張及加速—經由購併或與其他交易所形成合夥關係，交易所得於其電子交易平台增加更多交易，而實質上無成本增加。創造更大市場亦能吸引利用科技進化快速進出市場 (甚至每日進出幾千次) 之對沖基金及專業投資人等主要客戶。

創設超級交易所得使投資人支付小額交易手續費並享有交易量折扣，即得經由單一交易系統幾乎可在世界各地，不間斷的交易股票、債券及大範圍之衍生性商品，但此種變革不會很快來臨，各國主管機關為保留其管轄權會尋求維持市場區隔，此外貨幣轉換問題也會使放寬跨國交易之步調放慢。

數以百萬計投資人之投資組合利益得失與此相關，根據全球交易所聯合會 (World Federation of Exchanges) 所提供資料，去年全球交易所投資人買賣值51兆美元之股票，並以800萬口期貨契約下注於短期利率走勢。

美國的交易所正帶動全球整合，主要是因為它們有從事此種工作之能量，美國自動報價系統股票市場 (Nasdaq Stock Market) 已吞下大量倫敦證券交易所之股權，並展現合併意圖，Nasdaq經營階層希望最早在下週與倫敦證券交易所高層及董事會成員會晤，紐約證券交易所集團 (New York Stock Exchange之母公司) 現正與德國交易所股份有限公司競爭，以購併歐洲交易所股份有限公司 (Euronext—負責歐洲交易所之營運)，根據熟悉此事之人士，炫耀全球交易所最高市值之芝加哥商品交易所，已與Euronext展開非正式諮商，而義大利及西班牙之證券交易所亦為可能之結合對象。

紐約證券交易所快速之轉型改變彰顯出全球交易所已發生之改變，剛剛三年以前，紐約證券交易所還在吹噓其人工及電子之混合交易系統，並且無意願成為公開發行公司或購併其他交易所，1995年至2003年擔任紐約證券交易

所執行長之Dick Grasso表示：“那是不同之時代，不同之模式。”

2004年初，John Thain開始執掌紐約證券交易所，他立即發現紐約證券交易所已有嚴重競爭問題，專業於股票交易，電子化程度卻不及其同業，至芝加哥及歐洲訪問，即展現紐約證券交易所落後其較進步競爭對手之程度 (如：CME、Euronext及Deutsche Börse)，一位當時熟悉Thain先生思維者表示，在Thain進入NYSE幾個月後，Thain先生邀請紐約證券交易所一名職員至其辦公室，Thain先生告訴他紐約證券交易所必須公開發行、建立衍生性商品業務並跨足海外。

其他市場已依循相同之輪廓，過去十年，幾乎所有之交易所營運業者皆已成為公開發行公司 (紐約證券交易所則是今年三月公開發行上市)，提供節省成本之較小型合併已經發生，例如：Euronext在歐洲搶購交易所。

最近一次電話會議，紐約證券交易所共同總裁概述為何該公司認為購併Euronext之後，三年即可為其盈餘增加3億7千5百萬美元，Euronext經營阿姆斯特丹、布魯塞爾、里斯本及巴黎等地交易所，並經營一套衍生性商品交易系統 (衍生性商品係金融契約，契約價值依約定所基資產之價值衍生而來)，NYSE盈餘增加之三分之二將因降低成本產生，降低成本包括關閉無效率之技術，改採能處理最大交易量之系統，接著，紐約證券交易所將試著在同一交易系統下，經營合併後公司之不同商品—期貨、選擇權及股票。

花旗集團金融機構投資銀行全球負責人Hamid Biglari表示：“當交易所之業務完全與交易廳聯結，要掌握大型科技之成本節省機會是有限的，科技現在如佔交易所支出之比重越來越高，機會則越來越多。”

較好之科技也能吸引交易所最重要之客戶，此等客戶正使用數學演算法、以統計方式套利、及“黑盒子”技術 (依電腦軟體程式交易)，同時在數個市場交易股票，D.E. Shaw & Co. (一家經理210億美元基金經理公司並以使用複雜電腦程式交易股票聞名) 之常務董事Trey Beck表示：“電子交易是非常重要之交易模式，當一家交易所從人工執行交易撮合改為電子化執行，交易量大致會增加，交易撮合執行會更快速且更便宜。”

Beck先生表示很多對沖基金最近增加交易美國原油期貨契約，因為洲際交易所 (Intercontinental Exchange) 位於亞特蘭大之能源電子交易市場) 引進完全電子化之契約。

設於芝加哥之CTS Strategic Investment LLC公司投資策略員Richard Cooper表示：電腦計算能力之變革，使其得以離開一家大公司並與三名合夥人成立事業，CTS自2003年元月開始交易業務，只有四名職員，一名法務人員 (法規遵循)，一名研究員，一名組合投資經理人，及一名投資策略員，該公司使用一臺強力電腦及複雜之軟體每晚分析4,000種股票，Richard Cooper表示：“十年前要分析1,000種股票，你需要20名分析師。”

電腦並不能完全取代交易員，但交易所經由科技更新跟上時代，得獲取更多業務，及阻止對沖基金以私下店頭方式 (over the counter) 交易。

所有這些變革使交易方式與過去大幅不同，過去交易之處理方式，是由客戶將交易訊息傳給證

券商，再由證券商傳給交易所場內交易員，交易結果再從反方向傳回客戶，芝加哥商品交易所歐洲營運部主管Arman Falsafi表示：“現在只要看著螢幕，按下按鍵，40微秒後即以所看到之價格交易。”

即使是紐約證券交易所，其交易廳內是華爾街之象徵之一群人工交易員，現在也提供一些電子交易，芝加哥商品交易所交易量之71%，芝加哥期貨交易所 (Chicago Board of Trade) 交易量之67%是以電子方式執行，根據瑞士信貸 (Credit Suisse)，三年前兩家交易所電子方式執行之交易量分別僅佔30%及40%，在倫敦證券交易所，最近提升其電子交易系統，透過該系統每日平均交易數目今年第一季較去年第一季成長38%。

股票交易已大量成長，衍生性商品交易之成長更為快速，亦對投資人保留其較昂貴之特性，芝加哥商品交易所最受歡迎之商品交易 (用以規避利率變動風險之衍生性商品)，其平均交易成本，第一季每口契約交易成本為49分，然而，因為芝加哥商品交易所實質上獨佔其所提供之商品，其可持續提高交易手續費。

交易所近年來曾試圖侵入其他交易所之地盤，Nasdaq吹噓其透過固定連線發送至其他市場或列印交易價格，平均每日交易5億股以上紐約證券交易所上市證券，1990年代末期，德國交易所股份有限公司曾試圖吸引德國債券衍生性商品之交易，使其遠離競爭對手—倫敦國際金融期貨及選擇權交易所 (London International Financial Futures and Options Exchange)。

但前段這些是例外，像共同基金及退休基金等大機構投資人，傾向從事某既定商品最多業務之市場，認為在該市場可最容易快速取得所想要之價格，2001年瑞士證券交易所及英國暴發戶Tradepoint Financial Networks股份有限公司發動Virt-x PLC系統交易歐洲績優股，Virt-x未能取得顯著交易數量，迫使瑞士證券交易所縮回其野心。

德國交易所股份有限公司執行長Reto Francioni上週表示：“科技是不足以”從其他市場搶走生意，德國交易所股份有限公司正為其2004年發表之Eurex US期貨契約，尋找一家芝加哥的期貨交易所做為合夥人，雖然使用最新科技，Eurex US期貨契約無法從芝加哥期貨交易所 (CBOT) 美國聯邦公債期貨契約，搶走顯著之交易量。

經由購併交易可將股票、債券及衍生性商品結合在交易不間斷之全球交易平台，交易所之負責人為鉅額交易人以提供一次購足 (投資商品百貨店) 為目標。

合併亦可協助美國之交易所獲取所失去轉往海外交易所上市股票公司之收入。想要大量募集投資人資金之公司，過去除了在其本國市場上市外，亦大量進入美國證券市場，一群交易美國存託憑證之行業因而設立 (American depository receipts—依美國股票交易單位重新包裹，基本上相等於美國股票，在美國交易之外國公司股份)，公元2000年時，非美國公司在其本國市場以外所募集資金，10元之中有9元是經由在美國上市所募集。

最近幾年有劇烈改變，到去年底為止，上述10元之中只有1元是在紐約募集，一些已在美國上市交易之公司亦已放棄在美國上市，葡萄牙商業銀行 (Banco Commercial Portugues SA) 是葡萄牙最大之民營銀行，2003年決定從紐約下市，以

(續第10版上)

(接第9版)

作為該銀行總體改革之一，另包括也在其他市場取消上市，在里斯本證券交易所成為 Euronext 一部分後，該銀行採用單一行號名稱，集中在其本國里斯本市場單獨上市（該銀行發言人表示：里斯本證券交易所加入 Euronext 後，外國投資人更容易進入里斯本證券交易所投資。）

很多外國公司表示美國已成為股票上市較不受歡迎之地方，股票在美國上市受阻，係因新引進因應公司醜聞之法規規定，尤其是莎氏法案規定高層主管要證實財務申報資料之正確性，及設

立內控制度以防止舞弊。

俄羅斯集團企業 AFK Sistema OAO 公司資本市場部門主管 Andre Bliznyuk 表示：美國過去是“所有俄羅斯公司選擇之市場，最具流動性亦易於找到投資人，亦有眾所知悉聲望之優勢，”2000年 Sistema 將其子公司 Mobil Tele-systems OJSC 在紐約上市，但過去兩年，該集團將其本身及一家子公司在倫敦上市。

Bliznyuk 先生表示：部分原因為倫敦證券交易所比紐約近，及倫敦吸引新興市場投資人之聲

譽，但倫敦證券交易所亦具有“更有利之市場管理環境，莎賓（Sarbanes）先生及歐克斯力（Oxley）先生對此決策程序有明顯之貢獻，市場管理之變革很明顯會影響外國公司上市決定。”

倫敦已成為外國公司遠離美國之最大受益者，根據倫敦證券交易所，到今年三月前之12個月，選擇不在其本國，而已在 LSE、NYSE 或 Nasdaq 上市之公司，其等10件最大公開發行案，有9件在倫敦辦理，NYSE 出價併購設在巴黎之 Euronext，就是想要改變此種趨勢。（全文完）

## 主管機關試圖縮小財務報告之用語差距

譯自金融時報(Financial Times)6月8日第9頁文章 作者為Robert Bruce 財政部財稅人員訓練所組員 鄧婉真譯

使用 XBRL 比較資料，是一個從未開始但具有吸引力的構想，但那即將改變。

### 會計專欄

對於 XBRL 熱衷的人而言，令其不解的是如此誘人的構想卻沒有得到更多的成功，XBRL（可延伸企業報告用語）是一個連接企業和金融資料的電子語言，或者如專門研究績效管理的 Cartesis 其產品銷售副總裁 Trevor Walker 所言：“對企業來說這是一個簡單的標記資料方式，可使其更具比較性而為用戶所使用”。擁護者言如果所有公司使用可延伸企業報告用語申報數據資料，針對每個用戶需求都能馬上獲得比較和分析。但可延伸企業報告用語使用了幾年仍然未能達到使其成為一個普遍被接受的系統的用量。

但由於一個不太可能的刺激因素令這種情況將因此而改變，即突然地主管機關特別是那些在稅務界服務的人對這套系統有興趣，美國資誠會計師事務所的合夥人，也曾是負有發展 XBRL 的重任的國際 XBRL 公司的創辦董事長 Mike Willis 他說“我們的期望在早期是太樂觀的”一部分問題來自公司內部，其視 XBRL 為資訊技術創新而為資訊部門所使用，而不認為其係可改善財務報告資訊傳遞功能特性的方法。Walker 先生說“XBRL 聯盟總被認為是電腦玩家聯盟”。資誠會計師事務所評估報告單位主管 David Phillips 表示“XBRL 系統還未被大部分公

司所瞭解，直到每個人使用它而使市場分析能力巨增之後其真正的價值才彰顯出來，但起步時似乎進展非常緩慢”。

然而，在主管機關、銀行業和稅務當局之間尋求具效率系統之趨勢下，這也許是很好的開端，國際 XBRL 董事長 Kurt Ramin 說“主管機關早先一步採行，若是以 XBRL 系統來擷取資料則不需花費太多，亦不必再行輸入資料”在英國稅務當局評估認為若所有公司使用 XBRL 系統進行稅務申報則可大幅節省費用。最近 Lord Carter 在審核線上服務後發表從2010年起應強制使用 XBRL 申報的建議。

在英國所有公司帳目必須向公司登記局申報，該局接受以 XBRL 申報案件，且致力於今年年底可達50,000件之目標，截至4月底止已有10,000份申報案件。在美國負責銀行管理的統合機構聯邦金融機構檢查委員會發現，當使用 XBRL 系統申報資料將使為期90天的覆核週期縮短為二天。“我們仍在努力執行的起點”Willis 先生說“雖然還有一段長路要走，但是可達成的效率卻是很真實的，這套系統使得遵循過程更有效率”然而也不是每個人都如此熱誠的，最近在馬德里的 XBRL 會議，主要美國監理機關證券交易委員會的資訊主管 Corey Booth 表達了一些鼓勵性的言論，但對美國證券交易委員會強制以 XBRL 申報的構想仍持保留態度，他表示“我相信我們尚未達到強制使用 XBRL

的用量和知識標準的轉變點，目前我認為我們可以做的較好部分是非以強制命令而是以市場導向轉變 XBRL。

其他還有一些關於激發主管機關熱誠因素的質疑，一位稅務專家表示“雖然英國內地關稅局會否認，但是他們針對有疑問部分可以追溯原始帳目查詢較感興趣”然而 XBRL 仍可能成為一個規範，英國及威爾斯會計師協會資訊部門主管 John Corey 說明“為了支撐財務報告的一個技術水平，XBRL 最能展現其功能”或許一旦它被接受成為向主管機關報告的標準，公司便會對此系統更瞭解。資誠會計師事務所的 Phillips 先生表示“公司尚未掌握運用此系統來提升內部績效之重大機會”無疑地此系統將會排除不同多樣化的內部流程，Phillips 先生稱“將資訊登載標記一次，之後此系統便會自動執行”。Metapraxis 企業績效顧問公司副總經理 Andrew Mosley 表示“人們將看到其優點並且在內部採用它”。

### XBRL 的未來

- \*電子語言將公司資料轉變成為具比較性的
- \*XBRL 是選擇的方法但接受遲緩
- \*技術方面使公司怯步
- \*主管機關為減少成本的壓力，他們視 XBRL 為解決辦法
- \*公司最後可能採用

## Cultural Heritage

「財稅英語寫作班」學員優選作品——財政部台北關稅局辦事員 莊佳菱

Many attractions in the world are cities with an abundance of culture and heritage, for example, Paris, London, Rome, Kyoto and Beijing. A factor in these cities attracting people is that cultural heritage laws have been enacted to encourage preservation and presentation of both tangible and intangible cultural heritage such as traditional, sometimes ethnic, culture and festivals, historical buildings, magnificent landscape and so on. Whether or not motivation for the laws goes well beyond cultural heritage preservation, it is recognized that preserving cultural heritage is key to maintaining the attractiveness of culture tourism.

The Cultural Heritage is the precious property that our ancestors left for us. The historical meaning and cultural context that it contained could provide us with some clues to the origin where we come from. By means of exhibition, the value behind the Cultural Heritage could be unveiled to the world; thus, it promotes the perception and understanding of the Cultural Heritage.

The concept of preservation of historical sites originates from Europe and has become a worldwide trend since 1960s. Recently, under such an influence, Taiwan is increasingly concerned about preservation of historical sites.

The evolution of preservation of historical sites is involved with political and sociological factors and many interfaces need to be handled. Although the

"Cultural Heritage Preservation Act", promulgated in the beginning of 1980s, had set up a legal basis for the preservation of historical sites, efforts were not substantially made by the government in that period.

After 1990s, energetic citizens are voluntarily taking part in the process of preservation of historical sites, which has made a turning point on the work of preservation of historical sites in Taiwan.

As a combination of local culture and industry, a festival is usually packed with various themes and features. This special event not only provides an alternative to regular leisure activities but also attracts tourists and promotes economic growth. In 2003, the first Taiwan Coffee Festival made famous the coffee grown in the Gukeng Township. The event successfully promoted Gukeng coffee and, more importantly, made Gukeng the village of coffee in Taiwan. In 2004, this annual event produced an economic value of one billion NT dollars.

Taiwan is no longer a mere island country of high electronic technology. It must mobilize all resources to attract the tourists to promote the national economy. The government should make more efforts to maintain what we have and show them to the world.

(本文完結)



## 國際租稅—— 移轉訂價研討班受訓感想

財政部賦稅署稽核 詹儒賢

因業務需要前來財稅人員訓練所接受為期五日全程英文的2006年國際租稅研討會，探討的議題是移轉訂價，個人對於此領域的認知，絕大部分來自這些年來在財稅人員訓練所受訓所打下的基礎，不同的是此次邀請目前在澳大利亞墨爾本大學任教同時是OECD稅務專家，並有澳洲國稅局（ATO）十年工作經驗的Dr. Michael Kobetsky來台講課，當然，來自賦稅署、稅制會、財稅資料中心及各區國稅局等單位的學員亦有備而來，他們在課前均已用心整理許多疑難問題，想來請教這位大師，這也就是為什麼此次研討會會如此熱烈的重要因素，個人非常榮幸被推選為學員長，並且撰寫受訓感想，由於英文造詣受限，實在無法全部以英文方式表達，雖有點遺憾但表示我還有成長空間。

本次研討會課程的安排主要分為九大內容，亦即Comparability Analysis-mainly in Functional Analysis & Risk Analysis, Traditional Transfer Pricing Methods, Non Traditional Transfer Pricing Methods, Special Considerations for Intangible Property, Cost contribution arrangements, Intra-Group Services and Documentation, Documentation, International dispute resolution, and Open Discussion。記得第一堂上課時老師開宗明義告訴我們，移轉訂價是一門藝術並不是一種科學，其課程內容所談及的各種可比較程度分析與方法，使用時應視個案情況而定，不像一般自然科學放諸天下皆準，因此，移轉訂價案件查核的過程及結果如藝術般需要時間與耐心，聽到如此闡述移轉訂價，讓負責查案的學員們有點不知所措，但深知只有勇敢的面對挑戰才是良策，所以，大家都非常專注上課並思考如何向老師提出問題，難怪，大家都覺得時間過的總是那麼快，為感謝老師不遠千里來台傳授，有學員提議安排與老師來個台灣美食藝術之旅，因此，我們決定在參觀完故宮後直接到深坑老街來個豆腐餐。

參觀故宮博物院時，我們有二位中文導遊，一位英文導遊，我陪同老師在英文導遊的帶領下參觀古物，有趣的是，當導遊小姐開口說英語時，學員們就被她一口流利且簡潔有力的英語所吸引，一步一步隨著導遊指引的方向參觀，老師於參觀的過程中背部似乎有點不舒服，好在學員Lecky給予適當的按摩後獲得改善，在按摩時老師不斷說two weeks，我心想按摩與兩週有何關連，原來是我聽錯了，他說的是too weak（表再用點力），因此，故宮之行的收穫不僅只是認識中華文化還兼具學習英語。

結束故宮之行後，我們直接到深坑老街用餐，餐廳取名「查某人的味」，聽起來雖有點粉味，不過，內部擺設的點點滴滴卻充滿豐富的台灣古早味，具有藝術涵養的老板要求我們在營業中遵守三不政策，亦即No smoking, No pets, No photo，由於我們提前在營業前十五分鐘到，故老板特別允許我們照相十五分鐘，下午五時學員們開始享用豆腐大餐，席間學員們盡其所能的以英文為老師介紹台灣美食，聚餐免不了飲酒，當舉杯互敬時老師特別叮嚀今日不乾杯，然席間在眾多酒國英「雌」主動邀約乾杯的盛情下，原本不想乾杯的老師，反而主動邀約學員乾杯，態度如此一百八十度的轉變，套句老師課堂上說過的一句話『這不是科學，是一種藝術』。

本次研討會最大特色是學員們課前用心預習，並將目前實務上已面臨及可能面臨的問題，透過公開討論的方式與老師作雙向溝通，由於師生關係良好，老師還特別叮囑學員能繼續與其保持連繫，如此必有助於學員解決未來查核移轉訂價案件的問題。



## 從台灣神社到圓山大飯店

銘鼎松年大學教授 葉倫會

### 源起

圓山大飯店位於劍潭山，因為地理位置優越，被視為台北市最美麗的國際大飯店，在圓山飯店幾乎可以鳥瞰整個台北市，不論白天的雄偉或夜晚的迷人，都讓去過的人可以回憶一輩子。



### 神社

神社是日本人祭祀神道的場所，每一座神社都有一定的地位，神社的地位稱作社格，國家經營的神社稱作官社，其餘的稱作諸社。官社分為官幣大社、官幣中社、官幣小社、國幣大社、國幣中社、國幣小社6種；諸社分為府社、蕃社、縣社、鄉社、村社6種；其餘的神社稱為無格社，即分為官幣社、國幣社，府社、縣社、町社、村社、無格社等7個等級。神社舉行祭祀典禮時，官幣社由日本皇室奉獻布帛、金錢、酒食

等供品，國幣社由國庫支付供品，府社、縣社由地方政府提供祭祀費用。根據日本習俗，神社大部分建在環境幽靜、林木茂盛的公園或其附近，土地要4千或5千坪以上、本殿5坪左右、拜殿20坪左右，另外還要設手水舍、社務所、鳥居等，使參拜者感受到神社肅穆、神秘的氣氛，根據統計，日人在台灣建了204座不同等級的神社。台灣最早的神社是台南開山神社，建於1897年。最著名的神社是祭祀北白川宮能久親王的台灣神社。

### 台灣神社

台灣神社位於劍潭山，建於1901年，是台灣第一座官幣大社，供奉大國魂命、大己貴命、少彥名命等開拓三神及天照大帝和北白川宮能久親王。劍潭山原有劍潭寺、大稻埕仕紳的私有土地及法國領事館的租界地，惟兒玉原太郎總督排除各種困難，從日本延聘專門研究社寺建築的伊東忠太以及五田五一設計台灣神社，請負責社寺建築及皇家建築的傳統工匠宮大工木子清敬建

造。舉行鎮座祭時，台灣日日新聞報大篇幅報導相關活動，彰顯日人治理台灣的卓越政績，兒玉源太郎常騎馬到神社祭拜，後藤新平民政長官則是騎著腳踏車前往。日本政要到台灣，不論什麼名義，第一要事就是乘車從總督府到神社祭拜。國人經過台灣神社，甚至坐北淡線火車經圓山鐵橋時，都要立正敬禮。

日治時期，台灣神社是日人的祭祀中心，每年10月28日祭典紀念日，吸引許多人前往參拜，因而帶動圓山地區的發展。1914年，日人大江氏在圓山創設私人動物園，直到1986年，台北市立圓山動物園遷至台北市立木柵動物園，才和毗鄰的兒童育樂中心合併。1944年，一架日本客機在松山機場降落失事而撞上神社，神社全部燒毀，加上，次年日人離台，台灣神社即走入歷史。

### 台灣大飯店

台灣省政府將台



（續第12版）

(接第 11 版)

灣神社原址改建為台灣大飯店，由台灣旅行社經營。1952年，因招待外賓的需求，將台灣大飯店改為圓山大飯店。

### 圓山大飯店

圓山大飯店位於台北市士林區的圓山半山腰，即台北市中山北路4段1號，前面以蜿蜒的基隆河為鏡，後倚陽明山為屏，東邊是松山，西面為淡水，大台北地區的景物，一覽無遺。因是車輛行駛台北高速公路必經的地標，遂成為造訪台北市觀光客的第一印象，而這棟巍峨的中國宮殿建築又以居高臨下之姿，俯瞰台北盆地；周遭山林環繞、鬧中取靜，被視為世外桃源。1952年落成。1973年雙十國慶，楊卓成建築師設計的中國式14層宮殿式建築竣工，紅牆綠瓦，因具備古色古香的情調、雄偉壯麗的氣勢，名列世界十大旅館之一。飯店配置有正廳、金龍廳、翠鳳廳與麒麟廳，各廳裝潢豪華典雅，後山是客房部，接待過的外國元首有美國前總統艾森豪、雷根、新加坡前總理李光耀、約旦國王胡笙、泰國國王蒲美蓬、韓國前總統朴正熙、越南前總統阮文紹、故沙烏地阿拉伯國王費瑟、菲律賓艾奎若夫人及美國總統柯林頓等，他們對圓山大飯店的建築及親切的服務都讚譽有加。

### 頂尖飯店

圓山大飯店依山而建，有世界級頂尖飯店的架式，前面可以遠眺台北市區，左邊是大佳河濱公園的噴泉與河堤，右面可以抓住基隆河的迷濛身影。晚上的圓山更迷人，入夜後，自中山高到台北，遠遠便可以看見暮色蒼茫的半山腰，有座富麗堂皇的宮殿，成為他們注目的焦點。

圓山大飯店是仿中國古代的宮殿建築，紅柱金瓦，雕樑畫棟，四周又配合綠樹叢林，集西方建築的雄偉與東方的古雅於一體。500個房間的

窗戶都可以鳥瞰台北市。此外，該店亦認養附近的劍潭和北安公園，讓飯店暨四周成為優質的觀光景點，猶似人間仙境。金龍、麒麟廳都依傳統的宮殿型式，是其最主要的特徵；內部裝潢及傢俱擺飾都具備傳統的藝術色彩，懸掛在飯店的唐人雪山圖、洞天山堂圖、清明上河圖、周公與禮作樂等畫飾與浮雕，均出自名家的手筆。

隨地可見盆景奇石、連綿的大理石階梯和欄杆，傢俱以台灣生產的相思木為材質，桌椅式樣略具明朝的風格。除大廳樓梯口一丈餘長的周公制禮作樂浮雕外，各個角落懸掛有故宮博物院典藏名畫的複製品，如廿四孝圖、松鶴圖、柏壽圖、鄭和七下南洋等珍貴藝術品。8個樓層的客房依商周、秦漢、魏晉南北朝、唐、宋、明、清等朝代予以區分，另有以民俗為主題的專屬樓層，每個樓層的房間依朝代的不同佈置長卷名畫；此外，房內的床單、壁布、沙發布全部委託輔大織品系考據設計，考量觀光客的喜好，畫中有動植物或把畫中人物局部放大者，另為增進顧客對中國文物的認識，複製



品旁附有簡單的說明。

金龍廳是專供宴客的大廳，內有一隻栩栩如生的百年三爪金龍，據說這隻金龍原來位於台灣神社，歷經二次大戰政府徵收銅器製作炮彈及砲火的摧殘，仍然完整無缺，被視為異數，金龍本為銅質，外觀貼上金箔，使得這條歷經百年歷史又金光閃閃的金龍，吸引許多貴賓前往拍照。而金龍旁邊的說明告訴貴賓圓山大飯店位於龍尾穴，風水絕佳，故圓山大飯店以龍做為裝飾的圖像超過20萬條。

圓山大飯店12樓的中間設有可以容納1,300多個座位的國際會議廳，座位均固定於鋼架上，惟可以利用電動設備，將座椅翻轉至地下，使整個大廳頃刻間變成一座拼花地皮空廳，供其他用途。

圓山大飯店基座採花崗岩，外牆多貼特製窯燒面磚，最引人注目焦點是屋頂的帽冠，那是仿自中國宮殿式「反宇向陽」南北帝王向屋頂，各樓層以層次美學的建築立面，大面窗與角窗的開窗比例，將穩重內斂的質地與大地自然的色澤相互結合，襯托出圓山大飯店領袖層級的地位。

圓山大飯店是中國南北建築的綜合體，保持高起的階基，作為以木構樑柱為骨架的建築物基座，再支撐一個外檐伸出的坡形屋頂，這種骨架的構造使人們可以不受限制的築牆面和開設窗子，從亞熱帶的南方到亞寒帶的東北地區，人們只要簡

單的調整一下牆面和內窗的比例就可以在不同的氣候下，讓房屋舒適合用，由於這種高度的靈活性和適應性，故華夏文明所及的地方都可以看見。從屋檐部份的飛檐，檐椽和擦檐枋開始，屋頂垂脊上一蹲獸距在挑出的飛檐之上，正脊、垂脊之間安置鸞尾，是一種瓦製的獸形飾物。在屋頂下方，華麗、精緻而有力的斗拱結構，是這整個建築最吸引人的部位，它使整棟建築物顯得莊重、肅穆。屋檐向外挑出的屋頂部位重量，即是由斗拱結構主導支撐。

中國建築的平面趨於均衡對稱，圓山大飯店的屋頂金碧輝煌、瓦上的釉不但色彩美麗，且有保護陶土(瓦)、防風雨侵蝕及反射日照的光和熱等作用。屋面彎曲，不但形態優美，更有緩和

雨水之效；屋脊上走獸的仙人、走獸、鸞尾，不但增加了屋頂的生動之美，其目的具有遮蓋住鐵釘的釘眼及預防雨水侵入、破壞結構體等作用；瓦下的飛檐有振翅欲飛之姿，好似一隻大鵬剛要拍翅落地的樣子；簷下的(斗拱)和(琢子)，讓屋頂顯得層次分明又有深邃之感。

圓山大飯店有3對頗具特色的獅子，飯店牌樓下有兩對，老的一對是日人興建台灣神社時，要求板橋林本源奉獻的。另一對日本式石獅移置於劍潭公園大門口，石材是御影石，即日本兵庫縣出產的花崗岩，在日本古代自中國經過朝鮮傳到日本的北方形

石獅，稱為柏犬，柏就是高麗的意思，柏犬就是高麗狗。古代的日本人不知世上有獅子，把石獅當作石狗，所以稱為「柏犬」，此種中國北方獅子，姿勢端正，兩條腿直直穿過，氣氛莊嚴。後來中國南方形的獅子由中國直接傳到日本，此時日本人才知道獅子的存在，所以南方型的獅子，日本人叫唐獅。

圓山大飯店可能是當今世界級飯店中唯一有地下通道的飯店。1973年，新建大樓與兩條避難地下道同時竣工，因為保密的關係，始終包著一層神秘的面紗，直到2000年10月31日才開放。圓山大飯店大廳地下1樓左右兩側各建一條長180公尺，高210公分，233公分的地下道。東側的地道從地下1樓直通劍潭公園，內部蜿蜒迂迴，在入口處有段10幾公尺的滑梯道，便利殘障或行動不便者緊急逃生，滑梯道旁有86級階梯，通過階梯後，是水泥砌鋪的平路，一直到出口處，還有兩扇金屬門。西側地道有45盞防爆玻璃燈罩，可以完全照亮地道，地道是由鋼筋、水泥、白洋灰混合構成、具有防爆、隔音的效果，為防止積水，設有排水管。兩條地道的入口處都註明有容量人數，自用1,200人(包括員工、顧客)，附近居民9,492人，活動人口2,612人，共可容納13,108人作緊急逃生避難用。

圓山大飯店的商店區有古董、珠寶、藝品等精品店，另設有美容理髮，2樓書廊有咖啡和茶供房客閱覽與休閒。10樓國際會議廳可容納399人，有最現代化同步翻譯設備，12樓的大會廳可容納62桌宴會。在圓山東側山麓建立規模宏偉的聯誼會，有世運標準的游泳池、保齡球館及符合國際標準的網球場，使會員和旅客享受充分的休閒娛樂，得到最大的身心調節。附近景點有台北市立美術館、市立兒童樂園、忠烈祠、陽明山、市立天文館、台北海洋館、士林官邸、故宮博物院。

### 結語

圓山大飯店一直被視為接待國際級觀光客的飯店，因為建築的特色及週圍特殊的景觀，也是台北市重要的地標。隨著社會的進步，生活品味不斷的提升，若有朋友到台北時，圓山大飯店的宮殿式建築與特有的人文故事，值得作為讓朋友記憶一輩子的選擇。



■圓山大飯店紅色彩繪



■板橋林家送圓山大飯店的石獅子

(全文完)